

下载 笔记版pdf资料: [GitHub - GolovinElics/LiuLiShuoYueDu: 流利阅读PDF笔记-汇总](#)
内容来源于 [流利说·阅读](#) 笔记仅供参考。

买书如山倒，看书如抽丝：如何才能坚持读书？



今日导读

古今中外关于书籍的名人名言想必大家都听过不少，比如高尔基的“书籍是人类进步的阶梯”、杜甫的“读书破万卷，下笔如有神”，这些名家之言讲的都是阅读给人带来的种种好处。但是，在这个碎片化信息爆炸的时代，即便人们对这些“道理”再清楚不过，能坚持阅读的人依旧是少数。为什么有些人能够养成阅读的习惯，而有些人却对阅读完全提不起兴趣？有长期阅读习惯的人又有哪些坚持读书的秘诀呢？

带着问题听讲解

- 文中说的 lifelong reader 指的是哪一类人？
- 单词 voilà 该如何理解？
- 文中列举了哪些影响人们养成终生阅读习惯的因素？

Why some people become lifelong readers

为什么有些人能养成终生的阅读习惯



They can be identified by the **bound**, printed stacks of paper they **flip through** on their lap. They are, for lack of a more specific term, readers.

他们放在膝头快速翻阅的那一叠叠装订好、印刷好的纸张表明了他们的身份。他们是读者，没有比这更具体的词可以形容他们了。

第一句：

这句话的结构是 They can be identified by sth., 文中的 sth. 是 the bound, printed stacks of paper, 而 they flip through on their lap 是一个省略了 that 的定语从句，修饰 paper。

第二句：

句子的主干是 They are readers, 而句子逗号中间的 for lack of a more specific term 是插入语，其中的 for 表原因。

Joining their **tribe** seems simple enough: Get a book, read it, and **voilà**! But behind that simple process **is a question of** motivation – of why some people grow up to **derive** great pleasure from reading, while others don't.

成为他们中的一员似乎挺容易的：准备一本书，然后开始阅读。瞧，你也是一名读者了！但是这一系列简单步骤背后的关键，在于阅读的动力——在于为什么有些人长大后会从阅读中获得极大的乐趣，而有些人则不会。

As Daniel Willingham explains in his book *Raising Kids Who Read*, three **variables** have a lot of influence over whether someone becomes a lifelong reader.

正如丹尼尔·威林罕在他的著作《培养会阅读的孩子》中所说，有三个变量会对某人能否养成终生阅读的习惯产生很大的影响。

First, a child needs to be a “fluent **decoder**,” – that is, able to smoothly “go from print on the page to words in the mind.” This is something that schools teach, but parents can help with it by reading to and with their kids.

（要养成这样的习惯，）一个孩子首先需要成为一个“流畅的解读者”——也就是说，Ta 要能够顺畅地“把印在书页上的字转化成 Ta 脑海里词语的意思”。虽然学校会教授这样的技能，但是父母也可以通过读书给孩子听，以及和孩子一起阅读来帮助他们习得这项技能。

Second, Willingham said, these fluent decoders benefit from having wide-ranging background knowledge about the world. “The main **predictor** of whether a child or an adult understands a text is how much they already know about the topic,” Willingham noted.

其次，威林罕认为，（如果）这些流畅的解读者对这个世界有着广博的背景知识，他们（会）受益于这样丰富的知识储备。他指出，“一名儿童或一名成年人对文章主题已有的认识，是预测他们是否理解这篇文章的重要指标。”

第一句：

这句话的句子结构是 *Second, these fluent decoders benefit from sth.*，文中的 *sth.* 是 *having wide-ranging background knowledge about the world*，而句子逗号中间的 *Willingham said* 是插入语，强调了句子所论述观点的出处。

第二句：

引号中内容的句子结构是 *The main predictor is how much they already know*，难点在于句子的主语和表语部分都特别长。句子的主语部分是 *The main predictor of whether a child or an adult understands a text*，表语部分是 *how much they already know about the topic*。而整个引号部分都是 Willingham 的观点，即他所指出 (note) 的内容。

Once those two things are **in place**, the final component is “motivation – you have to have a positive attitude toward reading and a positive self-image as a reader,” Willingham said.

威林罕说，一旦一个人具备以上两个条件时，让Ta成为终生读者的最后一个因素就变成了“动力——你必须要对阅读有积极的态度，并且要对作为读者的自己有良好的自我映像”。

self-image (自我形象)

self-image 是一个心理学上的概念，即自我形象，也被译作“自我意象（像）”、“自我映像”。自我形象一般指人的心理图像，通常很难被改变。它不仅指人身上能被他人观察到的客观存在的属性，如身高、体重、性别等，而且也指人从自己所经历的事情，或内化他人对自己评价的过程中所收获的对自我的了解。自我形象可能来源于一个人对自己的评价、他人对这个人的评价、这个人认为他人会对自己有怎样的评价。

There are, as so many parents are **all too** aware, loads of benefits to being able to read in terms of later-in-life outcomes, but the focus should be on helping kids discover the **intrinsic** value in it, in the moment. After that, other good things will come.

就像很多父母都非常清楚的那样，阅读能力会给孩子今后的人生带来数不清的好处。但他们应该重视的，是帮助孩子在进行阅读的当下，探索阅读内在的价值。让孩子明白这一点之后，阅读的其他益处便会一一显现了。

重点词汇

bind

baɪnd

v. 装订；结合

英文释义： to fasten the pages of a book together and put them inside a cover

例句： This book is bound in leather.

flip through

(迅速地) 浏览, 翻阅

相关词汇: flip (v. 快速翻动)

tribe

traɪb

n. 一类人, 一群人; 部落

英文释义: a group or class of people

voilà

,vwa:lɑ:

int. 瞧

英文释义: here (used when showing to other people something that you have just made and are pleased with)

be a question of sth.

是某事最重要、最关键的部分

例句: I would love to come, but it's a question of time.

derive

dɪ'raɪv

v. 从...中获得

近义词: get

搭配短语: derive satisfaction

搭配短语: derive comfort

搭配短语: derive from

例句*: I derived great comfort from Daniel's words.

variable

'ver.i.ə.bəl

n. 变量; 可变因素

相关词汇: vary (v. 变化)

词根词缀：-able (能...的)

词性拓展：variable (adj. 可变的)

例句：Pressure is a variable in this experiment.

decoder

di:'kəʊd.ə

n. 解码者；解码器

相关词汇：decode (v. 解码，破译；理解；解读)

词根词缀*：de- (否定，相反)

相关词汇*：code (v. 把...译成密码)

英文释义*：to understand the meaning of a word

predictor

prɪ'dɪk.tə

n. 预示物；借以作出预测的事物

例句：High blood pressure is a strong predictor of heart attacks.

in place

就位

all too

非常，太

同义词：very

例句：The holidays flew by all too quickly.

intrinsic

ɪn'trɪn.zɪk

adj. 内在的；固有的；本质的

词根词缀：in- (在...里面)

搭配短语：intrinsic value

反义词：extrinsic

词根词缀*：*ex- (向外)

搭配短语*：extrinsic value

拓展阅读

世界图书和版权日

在文学界，4月23日是一个极具象征意义的日子。因为在1616年的这一天，西班牙著名小说家塞万提斯、西班牙著名诗人加尔西拉索·德·拉·维加、英国杰出的戏剧家和文学家莎士比亚，皆与世长辞。除此之外，4月23日也是其他一些著名作家出生或去世的日子。

因此，在1995年，联合国教科文组织正式宣布将每年的4月23日定为“世界图书和版权日”，以此向全世界的书籍和作者表示敬意。同时，教科文组织希望所有人能够尊重和感谢那些为全人类文明做出过重要贡献的文学和思想大师们，也鼓励每个人去发现阅读的乐趣，并且更多地参与到阅读和写作中去。

为了庆祝这一天，教科文组织和图书业的国际机构每年都会推选一座城市成为“世界图书之都”。获选城市会从来年的4月23日起，享有该称号一年。2019年的“世界图书之都”是阿拉伯联合酋长国沙迦。